BONYHÁDI NÉMET ÖNKORMÁNYZAT

Deutsche Selbstverwaltung Bonnhard
7150 Bonyhád, Széchenyi tér 12.
Telefon: 0674/500-244
E-mail: bnko@bonyhad.hu

MEGHÍVÓ

A BONYHÁDI NÉMET ÖNKORMÁNYZAT Képviselő-testülete
a 2011. évi CLXXIX. törvény 97. §-a értelmében

2026. november 13-án (pénteken)
15:00 órai kezdettel
KÖZMEGHALLGATÁST
tart.

A közmeghallgatás témája:

A Bonyhádi Német Önkormányzat 2026. évi tevékenysége, illetve a 2027. év terveiről szóló beszámoló.

Az ülés helye: Vörösmarty Mihály Művelődési Központ 31. terem
(7150 Bonyhád, Széchenyi tér 2.)

A közmeghallgatáson a bonyhádi lakosok, a helyi civil szervezetek és egyesületek képviselői a nemzetiségi önkormányzat feladat- és hatáskörébe tartozóan közérdekű kérdéseket és javaslatokat tehetnek.

Szeretettel várunk minden érdeklődőt!

Köhlerné Koch Ilona sk.
Bonyhádi Német Önkormányzat elnöke

Bonyhád Város Bonyhádi Német Önkormányzata
7150 Bonyhád, Széchenyi tér 12.
Tel.: 74/500-244
bnko@bonyhad.hu

Jelenléti Ív

Bonyhádi Német Önkormányzat

Közmeghallgatása

2026. november 13. 15.00 óra

Vörösmarty Mihály Művelődési Központ 31. terem

7150 Bonyhád, Széchenyi tér 2.

Köhlerné Koch Ilona elnöke .....

Kovács Ferenc elnökhelyettes .....

Dr. Bechtel Helmut Herman képviselő .....

Markovics Mihályné képviselő .....

Csizmadiáné Énekes Piroska képviselő .....

Minker Norbertné képviselő .....

Filóné Ferencz Ibolya polgármester .....

Filczinger Ágnes jegyző .....

Dr. Brandt Huba osztályvezető .....

.....

.....

.....

.....

Bonyhád Város Bonyhádi Német Önkormányzata
7150 Bonyhád, Széchenyi tér 12.
Tel.: 74/500-244
bnko@bonyhad.hu

Pál Erzsébet Gabriella	PÁL ERZSÉBET GABRIELLA
BISZAK JÓZSEFNÉ	Biszak Józsefné
Fónia Gyuláné	JÓZSA GYULÁNÉ
REISER JÁNOSNÉ	Reiser Jánosné
SZOMMER JÁNOSNÉ	Szommer Jánosné
NEUMANN JÓZSEFNÉ	Neumann
BUTSCHLI IMRE	B.I.
BUTSCHLINÉ D. JUDIT	Butschliné D. Judit
SCHRODT EDIT	Schrodt Edit
PALKÓNÉ KIRCH ERIKA	Palkóné Kirch
Kelemen Józsefné	
HEGEDŰSNÉ NAGY ERIKA	Hegedűsné

Bonyhádi Német Önkormányzat
Bonyhád, Széchenyi tér 12.

Iktatószám: 05/56-1/2026

Jegyzőkönyv

Készült a Bonyhádi Német Önkormányzat 2026. november 13. napján megtartott közmeghallgatásáról.

Helye: Vörösmarty Mihály Művelődési Központ
Kezdete: 15:00

Jelen vannak:

Köhlerné Koch Ilona, a Bonyhádi Német Önkormányzat elnöke
Kovács Ferenc, a Bonyhádi Német Önkormányzat elnökhelyettese
Markovics Mihályné, a Bonyhádi Német Önkormányzat képviselője
dr. Bechtel Helmut Herman, a Bonyhádi Német Önkormányzat képviselője

Tanácskozási joggal jelen van:

Filóné Ferencz Ibolya Bonyhád Város polgármester
dr. Brandt Huba, osztályvezető

Köhlerné Koch Ilona elnök, a Bonyhádi Német Önkormányzat elnöke: köszönti a megjelenteket, külön köszönti Filóné Ferencz Ibolya polgármester asszonyt illetve dr. Brandt Huba osztályvezető urat. Megállapítja, hogy 3 képviselő jelen van, így az ülés határozatképes.

Jegyzőkönyv hitelesítőnek javasolja Kovács Ferenc elnökhelyettest, aki a hitelesítést vállalja.

A képviselő-testület a jegyzőkönyv hitelesítőjére tett javaslatot egyhangúan, 4 igen szavazattal elfogadja.

Javaslatot tesz az ülés napirendjére.

A képviselő-testület az ülés napirendjére tett javaslatot egyhangúan, 4 igen szavazattal az alábbiak szerint elfogadják.

Napirendi pont:

1.Tárgy: A Bonyhádi Német Önkormányzat 2026. évi tevékenységének, illetve a 2027. évi terveiről szóló beszámoló

Köhlerné Koch Ilona, a Bonyhádi Német Önkormányzat elnöke: megnyitja a közmeghallgatást. Köszönti a meghívott vendégeket és megállapítja, hogy a lakosság részéről 12 fő jelent meg.

Elmondja, hogy a közmeghallgatásról a lakosság értesítése megfelelő időben és módon megtörtént, az eddigieknek megfelelően: a város nemzetiségi honlapján, illetve az

önkormányzat hirdető tábláján. A közmeghallgatás szabályait a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 97. §-a tartalmazza. A Bonyhádi Német Önkormányzat a törvényben előírt módon, minden évben legalább egyszer közmeghallgatást tart, ahol a bonyhádi német lakosság elmondhatja véleményüket, javaslataikat, felmerülő, német nemzetiségüket érintő kérdéseiket a képviselő-testületnek és a város vezetésének. Ez egy nyílt, rendes testületi ülés, amelynek célja, hogy a helyi lakosság és a helyben érdekelt szervezetek képviselői (például: iskolák, egyesületek, civil szervezetek képviselői) közvetlenül intézzenek a helyi közügyek tekintetében kérdést, vagy tegyenek javaslatot a képviselő-testületnek. További feltétel a közmeghallgatással kapcsolatban, hogy a kérdéseknek, vagy javaslatoknak a helyi nemzetiségi közügyekkel kell összefüggniük, de legalábbis érinteniük kell azokat.

Írásban kérdés, állampolgári javaslat nem érkezett, azonban örömmel veszi tudomásul, hogy a 2026-os évben is van érdeklődés a közmeghallgatás iránt. Ismerteti az elmúlt egy év megvalósult programjait a *Közmeghallgatási beszámoló* alapján. Beszámolóját fotókkal alátámasztott, színes PPT diavetítés teszi még közérthetőbbé.

Köhlerné Koch Ilona elnök asszony beszámolója, a jegyzőkönyv 1. sz. mellékletét képezi.

Beszámolóját követően megkérdezi, hogy van-e valakinek kérdése, hozzászólása, javaslata, amelyet a Bonyhádi Német Önkormányzat felé intéz.

Filóné Ferencz Ibolya, polgármester: elmondja, hogy a prezentációból is látható, milyen széleskörű tevékenységet folytat a Bonyhádi Német Önkormányzat. Kiemeli a 2027. év fontos mérföldkő a város életében, hiszen 2027. április 1. napján ünnepeljük Bonyhád Város 50. évfordulóját. Ebből az alkalomból áprilistól, az év végéig terjedő időszakra lebontott rendezvénysorozat kerül megszervezésre, melynek összeállításában az intézmények vezetői mellett a Német Önkormányzat képviselőinek javaslatát is szívesen fogadja.

Kérdés, hozzászólás a lakosság részéről nem hangzott el.
Köhlerné Koch Ilona elnök a közmeghallgatást bezárta.

Kmf.

.....	.....
Köhlerné Koch Ilona	Kovács Ferenc
Bonyhádi Német Önkormányzat elnöke	jkv. hitelesítő

Bonyhádi Német Önkormányzat

KÖZMEGHALLGATÁSI BESZÁMOLÓ 2026.

1. Beszámoló a Bonyhádi Német Önkormányzat 2026. évi tevékenységéről, illetve a 2027. év terveiről

Előadó: Köhlerné Koch Ilona a Bonyhádi Német Önkormányzat elnöke

Városunkban **1995** óta működik német önkormányzat, a **jelenlegi tagságot** 2024-ben választotta meg a **német listára** feliratkozott lakosság.
Csak azok szavazhatnak, akik feliratkoztak a nemzetiségi listára. Sajnos sokan még ma sem merik vállalni a német nemzetiségüket, mivel pont e miatt lettek **kényszermunkára hurcolva, Lengyelre internálva, kitelepítve, mindenüktől megfosztva**.
Ma azonban ez már **nem fenyeget minket**, bátran felvállalhatjuk identitásunkat és **büszkék lehetünk arra**, hogy Magyarországon magyarországi németként élhetünk.
Mindenben támogat minket a **Városi Önkormányzat**, valamint a **Magyar Állam** is.

A Német Önkormányzat **továbbra is fontosnak tartja a német nyelv ápolását, használatát, a német kultúra továbbadását, nemzetiségi iskolai, óvodai, énekkarok és tánccsoportok programjainak támogatását**.

Aktív a német kulturális élet Bonyhádon. 2007. év óta megjelenteti a német önkormányzat az ingyenes német nyelvű újságát, a **Bonnharder Nachrichtent.** A német önkormányzat saját költségén eljuttatja azokhoz, akik igénylik. **Elektronikusan és postai úton, a** városon belül pedig saját újságkihordókkal oldja meg a terjesztést, hogy eljuthasson minden háztartásban, ahol német nemzetiségű emberek laknak. **Külföldre** is sok helyre postáz, főleg a testvérvárosokba, Hochheimbe, Wernauba és Treuchtlingenbe.

Sok a pozitív visszajelzés. A közérdekű helyi eseményről az újságon keresztül értesülnek Németországban. Rendszeresen kap gratulációkat az újság szerkesztősége az igényes kiadás miatt. Év elején, januárban jelenik meg az első szám. Fontos városi eseményekről, német vonatkozású aktualitásokról ad nyújt információt az olvasóknak. Bízik abban, hogy ezután is meg tudja majd jelentetni az újságot. Lohn Zsuzsanna főszerkesztő a jövőben nem vállalja az újság szerkesztőségét kora és egészségi állapota miatt. Így nagy gond az újság további megjelenésének biztosítása. Erre megoldást kell keresnünk.

Aktívan támogatjuk a nemzetiségi iskolákat, óvodákat, kulturális csoportokat.

Nagyon jó a kapcsolat a testvértelepülésekkel, mint pl. Hochheim, Wernau, Treuchtlingen.

- **Treuchtlingen:** 2011. év óta él a testvérvárosi kapcsolat.
- **Wernau:** 1989. év óta él a testvérvárosi kapcsolat.
- **Hochheim**: 1998. év él a testvérvárosi kapcsolat.

Nyertes Pályázatok, 2026. évi megvalósítása

Nemzetiségi kulturális kezdeményezések 2026. évi költségvetési támogatása alapján (BGA Alapkezelő Zrt.):
- NKUL-KP-1-2026_3-000173: A Bonnharder Nachrichten német nyelvű újság 2025. évi megjelenése.
Az elnyert támogatás összege: 500.000 Ft

- NKUL-KP-1-2026_3-000332: Landesrat tábor a Völgység fővárosában Bonyhádon
Az elnyert támogatás összege: 800.000 Ft

-NTAB-KP-1-2026_1-000113: Hagyományőrző német tábor a Völgység Fővárosában Bonyhádon
Az elnyert támogatás összege: 800.000 Ft

-NELE-KP-1-2026/1-000033: Anyai fájdalom - Mutterschmerz emlékmű és környezetének felújítása
Az elnyert támogatás összege: 1.272.000 Ft

Egyedi támogatás kérelem útján kapott támogatás:
- NEMZ-N-26-0037: „A dél-dunántúli németség kulturális és közösségi központjának kialakítása"
Az elnyert támogatás összege: 70.000.000 Ft

Tolna Vármegyei Német Nemzetiségi Önkormányzat támogatása:
176-41/2026 – Gyógynövénytúra és gyógynövényszentelés a Tolna megyei németeknél
Az elnyert támogatás összege: 190.000 Ft

Bonyhád Város Támogatása:

15/163/2026 Bonnharder Nachrichten Német nyelvű újság megjelenésének támogatása
Az elnyert támogatás összege: 500.000 Ft

15/21/2026 Bonyhádi Német Önkormányzat működési támogatása
Az elnyert támogatás összege: 3.000.000 Ft

1.1 Összesített beszámoló az elnök 2026-ös évi munkájáról

2026

Január	Örökségünk: die Spinnstube- Fonó (Helyszín: VMMK) Magyarországi Németek Elhurcolásának és Elűzetésének Emléknapja (BNÖ-PSEG) Svábbál (BNÖ-VMMK)
Február	Örökségünk: die Spinnstube – Fonó (Helyszín: VMMK) FARSANG /VMMK-BNÖ/ (Helyszín: VMMK)
Március	Táncház Szabó Lilivel Örökségünk: die Spinnstube – Fonó (Helyszín: VMMK) Perczelek nyomában Landesfinale des Deutschwettbewerbs Vorwahl 0049 (PSEG)
Április	Örökségünk: die Spinnstube – Fonó (Helyszín: Perczel-Kúria) Osterbrunnen-Tojáskút (VMMK-BNÖ) Húsvéti táncház Trachttag/Népviseletek napja

Május	Civil Majális Örökségünk: die Spinnstube – Fonó (Helyszín: Perczel-Kúria) Treuchtlingen-Bonyhád diákcsereprogram (PSEG) Pünkösdölő Táncház Szabó Lilivel
Június	Megemlékezés az elhurcolásról (Helyszín: Evangélikus Templom) Sós Ágnes- Tiszta sváb c. film vetítése Örökségünk: die Spinnstube – Fonó (Helyszín: Perczel-Kúria) XXIV.Völgységi Könyvfesztivál- Népcsoportok konyhája Bonnharder Nachrichten megjelentetése
Július	Német Est- Kaszinókert /Kränzlein Néptánc Egyesület-DonauKrainer/
Augusztus	Német tánc és életmód tábor Bonyhádon (Helyszín: PSE Ált. Isk. és Perczel-Kúria) LANDESRAT Tánctábor Testvértelepülési jubileum Treuchtlingen Gyógynövénygyűjtés és szentelés a Katolikus Templomban
Szeptember	Örökségünk: die Spinnstube – Fonó (Helyszín: Perczel-Kúria)
Október	Örökségünk: die Spinnstube – Fonó (Helyszín: Perczel-Kúria) dr. Melegh Béla prof. előadás
November	Örökségünk: die Spinnstube - Fonó (Helyszín: VMMK) Wilhelm Knabel Tagung (Helyszín: PSE Ált. Isk.) 2026. November Kutatómunka az Ulmi Donauschwäbisches Zentralmuseumban, valamint bemutató, közös sütés és kutatómunka München Haarban a Donauschwäbisches Zentgralmuseumban. Márton-napi bál

Ami következik:

December	Adventi gyertyagyújtás (Helyszín: Kaszinókert) Örökségünk a Spinnstube – fonó Évzáró foglalkozás (Helyszín: VMMK) Kränzlein karácsonyváró (kicsik) (Kränzlein) Kränzlein karácsonyváró (nagyok) (Kränzlein) GJU-Vorsilvester

1.2.Rendszeres programok, éves események:

- Spinnstube (kötés, horgolás, hímzés, neccelés)
- Városi farsang megszervezése a Vörösmarty Mihály Művelődési Központtal
- Beszélgetés a németség múltjáról, jelenéről

- Bonnharder Nachrichten német nyelvű újság megjelentetése, évente 2 alkalommal, 2007 óta
- Német nemzetiségi hét a helyi általános iskolákban és *óvodákban (melyekben német nemzetiségi oktatás folyik)*
- Német nyelvű, életmód és tánc tábor Bonyhádon (tábor)
- Német tábor, kirándulás az ország valamely nevezetes településén
- Német tábor a Könyvtárban-részvétel, előadás a könyvtárban
- Német nyelvű Ki-Mit-Tud a könyvtárban: részvétel a programon
- Kirándulások a Spinnstube közösségének (Életfa Alapítvánnyal együttműködve)
- Gyógynövénygyűjtés és gyógynövényszentelés Bonyhádon (augusztus)
- Márton-nap (november)
- Kulturális programok a Perczel Kúriában (Német tánc szeminárium)
- CSSP-ZENEOKTAT pályázatnak köszönhetően: Harmonika oktatás és steiercitera oktatás Bonyhádon (Petőfi Sándor Evang. Ált. iskolában.)
- Jugendasschuss megszervezése
- Spinnstube (kiállítás bővítése, Baranya, Somogy és Bács-Kiskun megyék feldolgozása, kutatómunka az ulm-i Múzeumban és a Néprajzi Múzeumban, magángyűjtemények, múzeumok felkeresése)
- „Völgység 300 Középpontban a tarka szarvasmarha" fotógyűjtemény bővítése
- Perczelek nyomában (városi séták, előadások)

1.3. Kultúrcsoportok, oktatás-nevelés:

Kultúrcsoportok:
-Kränzlein Néptánc Egyesület:
Zipfelmütz csoport: 27 fő
Regenbogen csoport: 26 fő
Gyermek, Junior, Felnőtt csoport: 31 fő
Összesen: 94 fő
-Német Kulturális Egyesület: 54 fő
-Spinnstube: 43 fő
-Harmonika oktatás: 5 fő
-Steier citera oktatás: 2 fő
Oktatás-nevelés:
-Óvodák:
Malom óvoda (3 csoport) 63 gyermek
Szélkakasos óvoda (4 csoport) 91 gyermek
Ficánka óvoda (1 csoport) 22 gyermek
Liget óvoda (1 csoport) 19 gyermek
Kisdorog (1 csoport) 19 gyermek
összesen: 10 csoport, 214 fő gyermek
-Iskolák:
Petőfi Sándor Evangélikus Általános Iskola: közel 559 fő, ebből német nemzetiségi oktatásban 412 fő részesül.
BÁI Széchenyi István Általános Iskola: 155 fő részesül nemzetiségi oktatásban az 1-8. osztályban

A 2027-ES ÉV LEGFONTOSABB TERVEI:

- Megemlékezés a Malenkij-robotról és a kitelepítésről – január 19? (Nyáry Krisztián: Tévhitek a svábok elűzéséről, kitelepítéséről
- Völgységi Sváb bál - *január 27.*
- Városi farsang megrendezése (óvodák és iskolák együttműködésével) -*2027. március*
- Osterbrunnen megrendezése -*2027. április ??*
- Kränzlein Tánctábor – 2027. június 21-27?
- Kränzlein részvétele
- Pacsker bemutató és kiállítás – 2027. június 26. (Érkezik egy csoport Hochheimból és környékéről?)
- Alte Kamaraden zenekar koncertje - 2027. június 26.
- Meglévő és új pályázati programok megvalósítása
- Német est (Junge Spatzen, Mohácsi zenekar) – 2027. Július 10.
- Kórustalálkozó Szeptember
- „Wer weis mehr" közös szervezés a könyvtárral
- Oktoberfest???
- Lehrpfad átadása??
- Márton napi búcsú megszervezése
- Szépkiejtési verseny megszervezése a Solymár Imre Városi Könyvtárral közösen
- Wilhelm Knabel Tagung november
- Kränzlein 40 éves jubileuma – december 5.
- Karácsonyi évzárók megszervezése

Bonyhád Város 50 éves jubileuma
Hochheim-Bonyhád 30 éves jubileuma
Bonnharder Nachrichten 20 éves jubileuma

Folyamatos:

- Harmonika-és citeraoktatás (pályázatot adtunk be)
- Táncházak megtartása (pályázatot adtunk be, 5 alkalom)
- Spinnstube (kiállítás bővítése, Baranya, Somogy és Bács-Kiskun megyék feldolgozása, kutatómunka a Néprajzi Múzeumban, magángyűjtemények, múzeumok felkeresése, Kutatómunka Bielefelden)
- Bonnharder Nachrichten újság szerkesztése, 2 alkalommal megjelenése

Lehrpfaddal kapcsolatos kutatómunka, pályázat beadása, a tanösvény témáiból előadások szervezése:

- Link Dóra: Német telepesek megjelenése a Völgységben, a Völgységi járás kialakulása
- Prof Krähling János: Bonyhád építészete a 18.19. században
- Orgonakészítés Bonyhádon
- Pausch Oszlop
- Önémet bútor készítése a Völgységben
- Cipőgyártás története
- Perczel család és a zománcgyár története

Ahhoz, hogy ennyi programot és eseményt meg tudjunk szervezni, ehhez nélkülözhetetlen Bonyhád Város támogatása. Ezt külön köszönjük!

Bonyhád, 2026. november 13.

.....

Köhlerné Koch Ilona sk.
Bonyhádi Német Önkormányzat elnöke